

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 10

Artikel: "Z'Züri i d'Schuel g'gange"

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751652>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Nr.

Nr. 1

ZÜRCHER ILLUSTRIERT

«Z'Züri i d'Schuel g'gange»

Unsere Londoner Mitarbeiterin Wera West besucht in einem englischen Zirkus die weltberühmten

Reiter-
Akrobaten
Sandor Karoly

Acrobates équestres suisses

Les deux ainés des frères Sandor sont nés à Hambourg, le cadet à Berlin, à Moscou alors que ses parents vivaient au cirque Cineselli. La se trouvaient en Italie au moment où entra en guerre contre l'Autriche-Bavière. Leur mère, la "Suzanne", les emmena dans les Alpes, à Zurich, où ils vécurent pendant le meilleur souvenir. Actuellement les Sandor Karoly, les seuls acrobates au monde capables d'ensemble un saut à pieds joints, cheval au galop, sont des artistes dans les cirques du monde à succès.

A vintage black and white group photograph of a school class from the early 20th century. The group is arranged in three rows: a front row of seated children, a middle row of standing children, and a back row of seated children. In the center of the middle row stands the teacher, a man with a white beard. The children are dressed in period-appropriate clothing, including various styles of blouses, dresses, and coats. The background features a stone building with a large arched opening. The photograph has a slightly aged, sepia-toned quality.

Das Schulbild aus Zürich aus dem Jahre 1920. In der zweiten Reihe von oben steht als Zweitäußerster links der schwarzköpfige Schüler Edward, jetzt Addy genannt, der Leiter der Sandor-Karoly-Truppe. Von all den lieben Schulkameraden haben wahrscheinlich die meisten inzwischen bedeutend mehr Fett angesetzt als er.

Au «bon temps» de l'école à Zurich. Le second écolier de gauche à droite dans la troisième rangée de bas en haut est Edward, actuellement Eddy l'imprésario de la troupe des Sandor Karoly.



Die Scheinwerfer brennen, wilde Schreie, Hieb- und Stichschlägen, Blusen flattern, Schleier sprunghaft zu dreien aufs galoppierende Pferd. — Die Sandor Karolys in der Manege Projecteurs, musique, cris : le cirque. Les Sandor Karolys entrent en viste.

Die Vorstellung hat begonnen, bald kommt die Sandor-Karoly-Nummer. Links Edmund, stehend: Edmunds Frau, Ida, eine gute Kunstreiterin und Luftrubelspielerin. Auf der Südamerikanerkur vor einigen Monaten hat sie ein kleines Biblkin bekommen, der Gatte hatte unterdessen einige Tage weit weg seine Kunstfertigkeit zu maschen. Jetzt sind sie zu drieen, und die Mutter macht wieder ihre gewagten Stücke. Rechts sitzen, den Spiegel in der Hand, Mary, die Addys Frau ist.

La représentation a commencé. C'est bientôt le tour du numéro des Sandor Karoly. A gauche: Edmond. Debout: sa femme Ida, excellente acrobate équestre. Elle vient d'être mère d'un petit garçon. A droite: Mary, la femme d'Addy se refait une beauté avant d'entrer en piste.